

## Instrukcja UKSW wypisywania części B dyplomu – suplementu

### I. Informacje ogólne

- A. Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 23 lipca 2004 r. w sprawie rodzajów dyplomów i tytułów zawodowych oraz wzorów dyplomów wydawanych przez uczelnie - **od dnia 1 stycznia 2005 r.** istnieje obowiązek wydawania dyplomów ukończenia studiów na nowych wzorach druków.
- B. Dyplom składa się z części A i części B – Suplementu. Dyplom w części A i B wydawany jest absolwentowi za pokwitowaniem, które jest przechowywane w teczce osobowej studenta.
- C. Zgodnie z § 12 ust. 1 rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 2 listopada 2006 r. w sprawie dokumentacji przebiegu studiów, suplement sporządza się w 2 egzemplarzach w tym: 1 oryginał + 1 odpis przeznaczony do akt.
- D. Odpis przeznaczony do akt wykonany według tego samego wzoru; pod nazwą „Część B dyplomu ukończenia studiów nr.....SUPLEMENT” opatruje się odpowiednio napisem „(ODPIS PRZEZNACZONY DO AKT)”.
- E. Suplement jest dokumentem konkretnego absolwenta.
- F. Suplement powinien być drukowany na podstawie wzoru podanego w rozporządzeniu z 23 lipca 2004 r. (zał. nr 5). Nie można dokonywać żadnych zmian w podanych we wzorze zapisach.
- G. Nie można pomijać zapisów, w przypadku braku wpisu należy pozostawić wolne miejsce.
- H. Zgodnie z § 12 ust. 4 rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 2 listopada 2006 r. w sprawie dokumentacji przebiegu studiów absolwent ma prawo złożyć wniosek o wydanie odpisu dyplomu w tłumaczeniu na jeden z następujących języków obcych: angielski, francuski, hiszpański, niemiecki, rosyjski, oraz odpisu suplementu do dyplomu w języku angielskim; wniosek składa się w terminie 30 dni od dnia złożenia egzaminu dyplomowego i po uiszczeniu stosownej opłaty.
- I. Wydruk:
  - dwustronny w kolorze czarnym,
  - drukarka laserowa,
  - czcionka typu Times New Roman, wielkość 12,
  - marginesy: 2 cm od każdej krawędzi papieru, bez uwzględnienia stopki z numeracją,
  - papier format A4 pokryty giloszem.Papier do suplementu pobierany jest z Biura ds. Kształcenia na podstawie zamówienia wystawionego przez osoby upoważnione przez Kanclerza. Papier zadrukowany giloszem, nie jest drukiem ścisłego zarachowania, ale jego wykorzystanie podlega kontroli.
- J. Zszywanie suplementu: nit umieszczony w lewym górnym rogu, w odległości 1 cm od krawędzi.
  - sznurek biało- zielony (20cm) przeciągnięty przez nit, z tyłu dokumentu przyklejona rozetka opieczętowana pieczęcią uczelni (*dotyczy oryginału i odpisu przeznaczonego do akt*).
- K. Opieczętowanie:
  - pierwsza strona: duża pieczęć uczelni w lewym górnym rogu (pieczęć stawiana przed zszyciem),

- w punkcie VII.2 suplementu stawia się imienną pieczętkę dziekana lub kierownika jednostki organizacyjnej,
  - po punkcie VII.2 suplementu w miejscu pieczęci stawia się dużą pieczęć uczelni.
- L. Suplement, na wniosek zainteresowanego, może być wydany w okolicznościowej teczce (pobieranie z Magazynu gospodarczego) po przedstawieniu dowodu opłaty za teczkę (wysokość opłaty ustala Rektor osobnym zarządzeniem).

## **II. Informacje do wpisania w Suplemencie:**

**II.4 Nazwa(y) uczelni, w której zrealizowano część studiów, oraz jej status prawny<sup>2</sup>):** należy wpisać informację zatwierdzoną przez Senat UKSW:

*Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie został powołany ustawą z dnia 3 września 1999r. (Dz. U. Nr 79, poz.884) z Akademii Teologii Katolickiej w Warszawie, utworzonej z Wydziału Teologicznego Uniwersytetu Warszawskiego. UKSW jest uczelnią publiczną. Większość wydziałów posiada uprawnienia do nadawania stopni naukowych doktora i doktora habilitowanego oraz wnioskowania o nadanie tytułu naukowego profesora. UKSW działa na podstawie ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) – Prawo o szkolnictwie wyższym i własnego Statutu. Dodatkowe przepisy dotyczą wydziałów nauk kościelnych. Jest stroną porozumienia Uniwersytetów Polskich na rzecz Jakości Kształcenia.*

Jeżeli część programu była realizowana poza uczelnią wydającą dyplom należy podać status uczelni prowadzącej studia: publiczna, niepubliczna / uznana przez państwo, oraz – o ile to możliwe – kto przyznał jej prawo do kształcenia na poziomie wyższym;

**III. 3 Warunki przyjęcia na studia:** świadectwo dojrzałości, (egzamin wstępny; konkurs świadectw, złożenie wymaganych dokumentów)

## **IV. 2 Standardy nauczania:**

a) w przypadku, gdy podany jest standard nauczania:

- student rozpoczął studia przed dniem 1 października 2007 r.

*„Standardy nauczania zgodne z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 18 kwietnia 2002 r. w sprawie określenia standardów nauczania dla poszczególnych kierunków studiów i poziomów kształcenia (Dz. U. Nr 116, poz. 1004 z późn. zm.). Standardy określają wymagania ogólne, w tym liczbę godzin zajęć, sylwetkę absolwenta, treści nauczania przedstawione dla poszczególnych przedmiotów, w podziale na grupy przedmiotów: kształcenia ogólnego, podstawowe i kierunkowe, a także zalecenia oraz wymagania dotyczące odbycia praktyk.”;*

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

*“Standards of education in accordance with the decree of the Minister of National Education and Sports of 18 April 2002 on defining education standards for particular fields of studies and levels of education (the Journal of Laws No 116 , item 1004 with subsequent changes). The standards define general requirements including the number of hours of classes and lectures, the profile of the graduate, the content of education presented in particular subjects divided into groups: general education, basic education, and field education as well as recommendations and requirements on serving apprenticeship.”;*

- student rozpoczął studia po dniu 1 października 2007 r. lub gdy rada wydziału dostosowała plany studiów i programy nauczania realizowane na wyższych latach studiów, do standardów kształcenia dla poszczególnych kierunków studiów oraz poziomów kształcenia zgodnych z rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 lipca 2007 r. w sprawie standardów kształcenia dla poszczególnych kierunków oraz poziomów kształcenia, a także trybu tworzenia i warunków, jakie musi spełniać uczelnia, by prowadzić studia międzykierunkowe oraz makrokierunkowe (Dz. U. Nr 164, poz. 1166).

*„Standardy nauczania zgodne z rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 lipca 2007 r. w sprawie standardów kształcenia dla poszczególnych kierunków oraz poziomów kształcenia, a także trybu tworzenia i warunków, jakie musi spełniać uczelnia, by prowadzić studia międzykierunkowe oraz makrokierunkowe (Dz. U. Nr 164, poz. 1166). Standardy określają wymagania ogólne, w tym liczbę godzin zajęć, sylwetkę absolwenta, treści nauczania przedstawione dla poszczególnych przedmiotów, w podziale na grupy przedmiotów: kształcenia ogólnego, podstawowe i kierunkowe, a także zalecenia oraz wymagania dotyczące odbycia praktyk.”;*

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

*“Standards of education in accordance with the decree of the Minister of Science and Higher Education of 12 July 2007 on standards of education for particular fields of studies and levels of education as well as procedure of creating and conditions to be fulfilled by the higher education institution for running interdisciplinary and macro-field studies (the Journal of Laws No 164, item 1166). The standards define general requirements including the number of hours of classes and lectures, the profile of the graduate, the content of education presented in particular subjects divided into groups: general education, basic education, and field education as well as recommendations and requirements on serving apprenticeship.”*

b) jeżeli absolwent realizował jedynie część standardu nauczania określonego przepisami wydanymi przez ministra właściwego do spraw szkolnictwa wyższego (np. ze względu na wprowadzenie standardu później niż absolwent rozpoczął studia lub w trakcie ostatniego etapu studiów) – proponuje się podać informacje o autorskim programie studiów opracowanym przez Uczelnię. Należy podać podstawę prawną: uchwałę Senatu lub rady wydziału.

c) w przypadku braku standardu nauczania:

*„Brak standardów nauczania określonych przez ministra właściwego do spraw szkolnictwa wyższego. Uczelnia realizuje programy autorskie”.* Należy podać podstawę prawną: uchwałę Senatu lub rady wydziału.

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

*Lack of standards of education defined by a proper minister for higher education . The higher education institution performs authorized programmes.”.*

**IV.3 Szczegóły dotyczące programu oraz indywidualne osiągnięcia, uzyskane oceny/punkty kredytowe (ECTS):** podać informacje na temat planu studiów zrealizowanego przez absolwenta, tj.: nazwy przedmiotów, liczba godzin i uzyskane oceny końcowe (bez ocen niedostatecznych) ze wszystkich egzaminów i zaliczeń, podać także temat pracy dyplomowej i wynik egzaminu dyplomowego, liczbę punktów ECTS uzyskanych za każdy kurs (przedmiot, na realizację którego składają się wszystkie formy

zajęć: wykłady, ćwiczenia, laboratoria, pracownie, konwersatoria czy seminaria); dane należy podać w podziale na lata studiów i semestry.

\* Informacje mogą być zamieszczone w formie tabeli

**Temat pracy dyplomowej..... wynik egzaminu dyplomowego.....**

Jeżeli część programu była realizowana poza uczelnią wydającą dyplom należy do suplementu wpisać wszystkie zaliczone przedmioty wraz z ocenami, z zaznaczeniem gdzie były realizowane.

**IV.4 System ocen i - o ile to możliwe - sposób ich przyznawania:** Zgodnie z Regulaminem Studiów UKSW stosuje się następujące oceny: *bardzo dobry – 5,0; dobry plus – 4.5; dobry – 4.0; dostateczny plus -3,5; dostateczny – 3,0; niedostateczny – 2,0.* Dla zajęć nie kończących się zaliczeniem na ocenę stosuje się: *zaliczenie – zal; nie zaliczenie – nzal.*

Podstawą obliczenia ostatecznego wyniku studiów są:

*a/ średnia arytmetyczna ocen z egzaminów i z zaliczeń przedmiotów nie kończących się egzaminem z uwzględnieniem ocen niedostatecznych uzyskanych w ciągu całego okresu studiów;*

*b/ ocena egzaminu dyplomowego;*

*c/średnia z ocen pracy dyplomowej wystawionych przez promotora i recenzenta lub recenzentów.*

Wynik studiów stanowi sumę:  $\frac{1}{2}$  średniej wymienionej w pkt a/ oraz  $\frac{1}{2}$  średniej ocen wymienionych w pkt b/ i c/, a jeżeli złożenie pracy licencjackiej nie jest, zgodnie z programem nauczania, warunkiem ukończenia studiów pierwszego stopnia –  $\frac{1}{2}$  oceny wymienionej w pkt b/.

W dyplomie ukończenia studiów wyższych wpisuje się ostateczny wynik studiów wyrównany do pełnej oceny zgodnie z zasadą:

do 3.50 – dostateczny  
powyżej 3.50 do 4.50 – dobry  
powyżej 4.50 – bardzo dobry

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„According to the University Course Regulations, the following grade system is used: very good – 5.0; good plus – 4,5; good – 4.0; satisfactory plus – 3,5; satisfactory – 3.0; unsatisfactory – 2.0; For classes ending without a grade: ZAL – passed; NZAL – not passed.

The final result of student performance is calculated on the basis of:

*a/ the arithmetic mean of grades from exams and credits received for non-examination courses, taking into consideration all the unsatisfactory grades received in the whole study period;*

*b/ the grade from the Master’s examination;*

*c/ the arithmetic mean of grades awarded by the thesis supervisor and the reviewer.*

The final result of the studies is the sum of:  $\frac{1}{2}$  of the mean grade in item a/ and  $\frac{1}{2}$  of the mean grades in item b/ and c/; and, in accordance with the programme of education, the submission of the licentiate thesis is not obligatory for graduation of the first cycle programme -  $\frac{1}{2}$  of the grade in item b/.

The final result of studies is recorded in the University diploma adjusted to a full grade according to the following rule:

for all grades of up to 3,50 – satisfactory;  
from 3,50 to 4,50 – good;  
from 4,50 – very good”.

**V. 1 Dostęp do dalszych studiów:** odnośnie studiów pierwszego stopnia - możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia drugiego stopnia i studia podyplomowe; odnośnie studiów magisterskich (drugiego stopnia i jednolitych) - możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia podyplomowe i doktoranckie.

**VI. 1 Dodatkowe informacje, w tym: o odbytych praktykach, udziale w kołach naukowych, otrzymanych nagrodach:** po zakończeniu studiów student składa wraz z indeksem życiorys zawodowy (zał. nr 5) Na jego podstawie wypisuje się indywidualne osiągnięcia konkretnego studenta zdobyte w trakcie trwania studiów w UKSW.

**Dodatkowe informacje:**

1 Na dole każdej strony ....\*\*/\*\* numer bieżącej strony/ ogólna liczba stron

2. Zapisy konieczne do umieszczenia na stronach zgodnie z wzorem ministerstwa właściwego do spraw szkolnictwa wyższego.

Na stronie poniżej pieczęci urzędowej Uczelni:

\*) suplement oparty jest na modelu opracowanym przez Komisję Europejską, Radę Europy oraz UNESCO/CEPES. Ma on dostarczyć obiektywnych i pełnych informacji dla lepszego zrozumienia oraz sprawiedliwego uznawania kwalifikacji akademickich i zawodowych w kraju i za granicą. Suplement zawiera opis rodzaju, poziomu, treści i statusu odbytych studiów. Opis ten nie powinien zawierać żadnych sądów wartościujących, stwierdzeń o równoważności lub sugestii dotyczących uznania.

Na końcu dokumentu przypisy :

- 1) w przypadku tłumaczenia na język obcy treść wpisana pozostaje w oryginalnym brzmieniu.
- 2) Należy podać status uczelni prowadzącej studia: państwowa, niepaństwowa/uznana przez państwo, oraz – o ile to możliwe – kto przyznał jej prawo do kształcenia na poziomie wyższym.
- 3) Pkt IV.2, pkt VI. 1-2 – mogą zostać rozszerzone o odpowiednią liczbą stron, w zależności od potrzeb.

\*\*\*) Numer bieżącej strony

\*\*\*\*) Ogólna liczba stron